

Dao De Jing Comparison Chart

Chapter 37 (GD A:7)

WB	HSG	FY	MWD A	MWD B	GD	YDDJ
道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4	道 dao4
常 chang2	常 chang2	常 chang2	恆 heng2	恆 heng2	恆 heng2	恆 heng2
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2	无 wu2	亡 wang2	無 wu2
為 wei2	為 wei2	為 wei2	名 ming2	名 ming2	為 wei2	為 wei2
			<		也 ye3	也 ye3
而 er2	而 er2	而 er2				
無 wu2	無 wu2	無 wu2				
不 bu4	不 bu4	不 bu4				
為 wei2	為 wei2	為 wei2				
侯 hou2	侯 hou2	王 wang2	侯 hou2	侯 hou2	侯 hou2	侯 hou2
王 wang2	王 wang2	侯 hou2	王 wang2	王 wang2	王 wang2	王 wang2
若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4	若 ruo4		
能 neng2	能 neng2	能 neng2		能 neng2	能 neng2	能 neng2
守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3	守 shou3
之 zhi1	之 zhi1		之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
					而 er2	而 er2
萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4	萬 wan4
物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4	物 wu4
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4
化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4	化 hua4
而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2	而 er2
欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4
作 zuo4	作 zuo4	作 zuo4	□	作 zuo4	作 zuo4	作 zuo4
吾 wu2	吾 wu2	吾 wu2	□	吾 wu2		
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	□	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
鎮 zhen4	鎮 zhen4	鎮 zhen4	□	闖 tian2	鎮 zhen4	鎮 zhen4
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	□	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
以 yi3	以 yi3	以 yi3	□	以 yi3	以 yi3	以 yi3
無 wu2	無 wu2	無 wu2	□	无 wu2	亡 wang2	無 wu2
名 ming2	名 ming2	名 ming2	之 zhi1	名 ming2	名 ming2	名 ming2
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	以 yi3	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1
樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3	无 wu2	樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3

			名 ming2	闖 tian2		
			之 zhi1	之 zhi1		
			樸 pu3	以 yi3		
無 wu2	無 wu2	無 wu2	无 wu2	无 wu2		
名 ming2	名 ming2	名 ming2	名 ming2	名 ming2		
之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1	之 zhi1		
樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3	樸 pu3		
夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2	夫 fu2
亦 yi4	亦 yi4	亦 yi4			亦 yi4	亦 yi4
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
無 wu2	無 wu2	不 bu4	不 bu4	不 bu4	知 zhi1	知 zhi1
欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	辱 ru3	辱 ru3	足 zu2	足 zu2
不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	不 bu4	知 zhi1	知 zhi1
欲 yu4	欲 yu4	欲 yu4	辱 ru3	辱 ru3		足 zu2
以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3	以 yi3
靜 jing4	靜 jing4	靜 jing4	情 qing2	靜 jing4	靜 jing4	靜 jing4
天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	天 tian1	萬 wan4	萬 wan4
下 xia4	下 xia4	下 xia4	地 di4	地 di4	物 wu4	物 wu4
將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1	將 jiang1
自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4	自 zi4
定 ding4	定 ding4	正 zheng4	正 zheng4	正 zheng4	定 ding4	定 ding4

—